

## Kapittul fýra

## 3. apríl 2020 Svar frá formansskapinum í Løgtinginum:



From: Johnhard Klettheyggj <johnhardk@logting.fo>

Date: Fri, 3 Apr at 13:04

To: Poul A Mikladal <mikladal@yahoo.com>

Cc: Beinta Nielsen

Góði Poul A. Mikladal

Formansskapurin í Løgtinginum hevur á fundi í dag umrøtt skriv tygara, har tygum vísa tygara ónøgd við viðgerðina hjá Løgtingsins umboðsmanni av einum ávísum máli, og vilja hava Formansskapin at siga sína hugsan um handfaringina av hesum máli.

Løgtingsins umboðsmaður er sambært umboðsmanslógini (løgtingslóg nr. 60 frá 10. mai 2000) óheftur av Løgtinginum, og tí kann Formansskapurin heldur ikki taka støðu til virkseimið hjá umboðsmanninum í einstøkum málum ella meta um handfaring hansara av hesum málum. Formansskapurin ger tí ikki meira við skriv tygara, men hevur gørt av at senda skrivið og viðheftu frágreiðingina til umboðsmannin til kunningar og móguliga stødutakan.

Vinarliga

vegna Formansskapin

Johnhard Klettheyggj  
Løgtingsstjóri

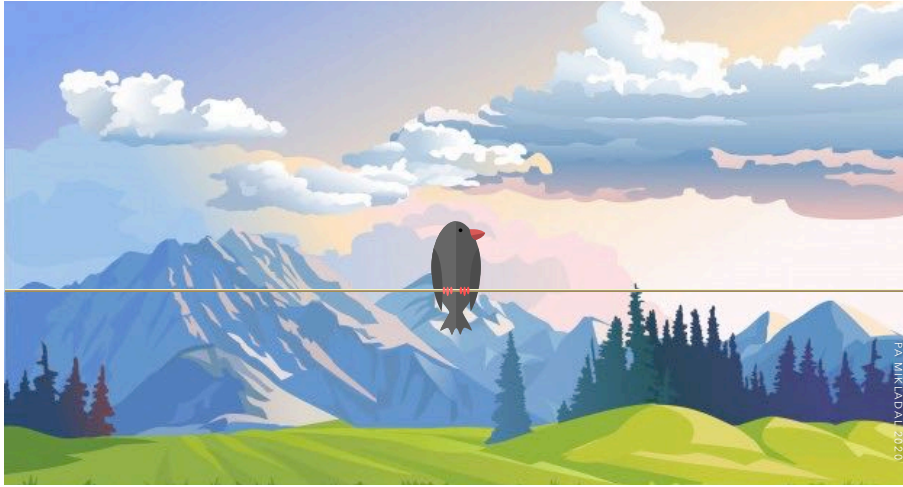


LØGTINGIÐ

# Tann einstaki borgarin

## Annar partur

– ein nýggjur morgun –



Fyrítíðarpensjónsmálið hjá A vardi tvey ár longri enn seinni heimsbardagi.  
Tað var tí eitt lívgandi upplivlsi aftur at vera ein fríur fuglur.

### The cover-up

#### *Jólagávan frá H til A*

Hóast tey allarflestu, ið høvdu nakað við fyrítíðarpensjónsmálið at gera, vóru lögfrøðingar, so snýr hendan frásøgnin seg ikki um lögfrøðiligt *razzle-dazzle*. Hendan søgan snýr seg um hvussu tann hægri sosiali klassin handfer tað arbeiðandi fólkið.

Líkasæla og ábyrgdarloysi sermerkja tilfarið sum hendan søgan er bygd á.

Í brævinum til A tann 28. apríl 2015 segði H (Løgtingsins umboðsmaður): *Teldubræv tygara er tikið til eftirtektar og eg geri tí ikki meira við málið.*

Hetta skuldi kortini vísa seg ikki at passa, tí trýggjar dagar fyri jól í 2016, fær A eitt langt teldubræv (443 orð) frá H. Hetta er umleið 20 mánaðir eftir at Umboðsmaðurin hevði lagt lok á málið.

Í teldubrævinum tekur H mál nr. 10-14/00035 upp aftur og kemur til tað niðurstøðu at A (tann einstaki borgarin) er tann seki í hesum málinum. Í teldubrævinum verður onki sagt um, at Almannaverkið ella Umbuðsmansstovnurin høvdu gjørt nakað skeivt.

#### **Hvat var tað sum hendi í desember í 2016**

*og hví var hetta teldubræv so alneyðugt — fyri Umboðsmannin.*

Umboðsmaðurin hevði havt málið til viðgerðar í 10 mánaðir og nú vóru 20 mánaðir gingnir uttan at nakað var hent í málinum. Samanlagt hevði Umboðsmaðurin havt kunnleika til málið í tvey og eitt háltv ár, uttan at hava gjørt nakrar viðmerkingar til sjálvt málið.

Tað er onki sum bendir á, at tað var A sum bað um at fáa málið upp afturtikið. Tað er meira sannlíkt at Løgtingsins umboðsmaður gjørdi tað av sínum eintingum.



Tað er sera óvanligt at ein Umboðsmaður – ella ein og hvør annar dómstólur – tekur eitt mál upp aftur, uttan so at okkurt nýtt og týðningarmikið er komið fram. Men, har var onki nýtt.

### Tórshavn — the city of lost letters 🤔

Nógv hóvasták varð gjørt burtur úr einum brævi sum sigst at verða horvin. Posta er *the prime suspect*. Tað tiltikna brævið er eisini nevnt í *cover-up* søguni hjá H (Løgtingsins umboðsmaður) tann 21. desember 2016.

Søgan um tað horvna brævið, kemur fram í einum brævi sum E hevur sent G, 13. februar 2015, har verður millum annað sagt:

*Annars skal viðmerkjast, at tað harmar Almannerkið mikið, at vit ikki finna brøvini, ið Umboðsmaðurin hevur sent Almannerkinum 23.09.2014. Hetta hevur sett í verk eitt stórt leitingararbeiði her á stovninum, men hóast víttfevndandi leiting í okkara skipanum, hevur tað ikki eydnast okkum at finna brævið. Tí loyva vit okkum at ivast í, um Almannerkið yvirhøvur hevur móttikið hetta bræv, og at brævið kanska er horvið í postinum.*



Ráðgevin hjá Løgtingsins umboðsmanni (G) metti at rannsóknararbeiðið hjá E hevði so stóran týðning fyri málið, at eitt avrit av niðurstøðuni hjá E var sent til A.

Hetta er tó ikki tað fyrsta brævið sum er forsvunið í viðgerðini av fyrítíðarpensjónsmálinum hjá A. Nøkur av eyðkennunum fyri hesi brøv eru: a) tey høvdu avgerandi týdning fyri málsviðgerðina, b) brøvini innihildu persónligar upplýsingar og c) tey forsvunu í einum lítlum øki í Tórshavn. Hetta øki hevur skap sum ein trikantur og liggur millum Staraveg, Bryggjubakka og Tórsgøtu. Brævið, sum her er talan um, sigst vera sent frá Bryggjubakka niðan á Staraveg (1,4 km).

Tað er tó ikki óvanligt at brøv forsvinna. Men, tað er ikki altíð at Posta er orsøkin.



Einaferð endaði eitt bræv í Hvannasundi sum, eftir ætlan, skuldi til Havnar. Orsøkin var, at avsendarin hevði skrivað skeiva adressu á brævbjálvan. Hevði móttakarin í Hvannasundi ikki boðað frá mistakinum, so hevði postverkið fingið skuldina fyri at brævið ikki kom fram til rætta viðkomandi; um vit brúka sama hugsunarhátt sum Almannaverkið og Umboðsmansskrivstovan.

Í veruleikanum átti tað horvna brævið, frá Umboðsmanninum til Akmannaverkið, ikki at havt nakra ávirkan á málsgongdina, um so var at G hevði fylgt vanligari mannagongd og rykt eftir svari frá Almannaverkinum, eftir at tíðarfreistin var farin. Men, tað gjørdi G ikki. Ístaðin valdi G at bíða til Almannaverkið (E) gjørdi vart við seg — fyra mánaðir seinni.

### Rúgvusmikið skjalatilfar

Tað er ein fragd at síggja tað dygdararbeiði A hevur gjørt, við at organisera skjalatilfarið sum kom burtúr fyrítíðarpensjónsmálinum. Í teimum trimum ringbindunum er eisini nakað av tilfari sum A ikki visti nakað um meðan málið var til viðgerðar hjá Almannaverkinum og hjá Umboðsmanninum, men sum var útvegað við umbøn um alment innlit. Saman við tilfarinum sum A fekk aftur frá Løgtingsins umboðsmanni er eitt skjal sum nevnist Málsyvirlit og hevur 42 bókingar (ella aktir, sum tað eisini verður kallað).

LØGTINGSINS  
UMBOÐSMAÐUR**Málsyvirilit**

14/00035

Máls dagfesting: 1. juli 2014

Málsviðgeri: [REDACTED]

Arkiv: SA 10

**Aktir í málinum**

Nr.	slag	dagfesting	Lýsing
16	I	04.01.2015	Klagarin spyr til málið. J.Nr: LUM-10-14/00035-13
17	I	03.02.2015	Fyrirspurning til málið frá Almanaverkinum
18	U	05.02.2015	Almanaverkið fær enn ein möguleiki fyri at viðmerkja

Legg til merkis akt nr. 16: *Klagarin spyr til málið. J.Nr: LUM-10-14/00035-13.* Hetta er rætt, men klagarin (A) fekk eisini eitt svar í einum teldubrævi dagin eftir, tvs. tann 5. januar 2015. Tað teldubrævið er ikki skrásett í málsyvirilitinum. E kann hava mett at svarið ikki hevði nakran týdning fyri málið. Veruleikin er tann, at bæði teldubrævið og tann manglandi bókingin, eru áhugaverd og hava týdning; men, tað er ein onnur søga. Her snýr tað seg um **Akt Nr. 17**.

Tað at A sendi fyrítíðarpensjónsmálið til Umboðsmannin hevði eisini eina positiva síðu, tí tað gav atgongd til upplýsingar um hvussu Almanaverkið hevði hagreitt (misrøkt) málið, aftanfyrir leiktjóldini. Hetta kemur alt fram í málsgongdini sum Almanaverkið (E) sendi Umboðsmanninum tann 29. august 2014. Málsgongdin hjá Almanaverkinum (2.021 orð) endar við einum teigi sum kallast Skjalayvirilit, sum ikki er minni áhugaverdur.

Tað mest áhugaverda, eru royndirnar hjá A at fáa viðkomandi upplýsingar frá Løgtingsins umboðsmanni. Sum oftast var onki svar og viðhvørt eitt misvísandi svar.



LØGTINGSINS UMBOÐSMAÐUR



Tann 20. november 2015 fingum tygum sendandi avrit av øllum skjølum, sum vit høvdu í máli tygara.

Tá tað ikki eydnaðist at fáa nakað innlit frá H, so vendi A sær til skrivstovufulltrúan og tá bar til. Longu sama dag (7. desember 2016) kom svarið: *Eftir áheitan senda vit við hesum akt 17 í máli nr. 14/00035 til kunningar. Vinarliga, [REDACTED], skrivstovufulltrúi.*

Akt 17 er teldubrævið sum E sendi G tann 3. februar 2015 og sum er umtalað á blaðsíðu 4 í fyrra parti. Orsøkin til at A ikki beinanvegin fekk vitan um hetta teldubrævið er eyðsæð.

**Jólabrævið**

Teldubrævið sum A fekk frá H tann 21. desember 2016 byrjar soleiðis:

*Góða A,*

*Tygum hava sent mær teldubræv, dagfest 19. desember 2016, har tygum vísa á, at tygum ynskja upplýsingar um freistir og samskiftishættir hjá umboðsmanninum.*

*Í útgangsstøðinum setir umboðsmaðurin myndugleikum eina hoyringsfreist á 3 vikur, men tað veldst um, hvat slag av máli talan er um, og hvussu umfangandi málið er. Hoyringsfreistir kunnu vera styttri, men eisini longri, antin tí at umboðsmaðurin sjálvur setir eina longri freist, ella tí at viðkomandi myndugleiki biður um longda freist.*

Tað er rætt at A sendi eitt teldubræv til H tann 19. desember 2016, men tað er ikki rætt at spurt varð um tíðarfreistir. Fyrirspurningurin um tíðarfrestir (*deadlines*) var sendur í einum teldubrævi til umboðsmansstovnar í fleiri londum, íroknað Føroyum. Tað var tó ikki í desember 2016, men 3. juni 2016.

Fyrirspurningurin ljóðaði soleiðis:

Re: Request for information

3. juni 2016 · 19:37



Dear Sir or Madam,

I am currently undertaking research regarding Ombudsmen's implementation of deadlines and will be grateful if you can spare the time to help me.

I am not concerned with the initial deadlines to be met when making an application but am interested in the deadlines the Ombudsman sets during the 'hearing stage' while the case is being processed and when either party in the dispute is asked to comment on material submitted by the other side.

Also, could you please tell me what the procedure is when a deadline is passed without response.

I look forward to hearing from you and thank you in advance for your cooperation.

Yours faithfully, A

Svarini ljóðaðu soleiðis:

**Alberta**, Kanada (Alberta Ombudsman)

Dear A,

If a jurisdictional complaint is actioned for investigation, opening correspondence is sent to the complainant and to the entity the complaint is against. The entity is provided a copy of the complainant's submission on the condition it is only used to respond to the investigation. The entity is also asked to provide a written response to the assigned investigator within 30 days. If the entity does not provide our office with a response within 30 days, the investigator will contact the entity and request an update.

Lynn Wray, Analyst

**Danmark** (Folketingets Ombudsmand)

Dear A,

The setting of a deadline is always based on a concrete assessment of the character of the case. If the authority contacts the Ombudsman before the expiry of the deadline, or before the first written reminder has been sent, and explains why the authority cannot reply before the deadline expires, and if there is a good reason for the delay, the legal case officer may, depending on the circumstances, grant a brief extension of the deadline. If no response is received before the expiry of the deadline, a written reminder is sent in which we ask for an explanation as to why the response has not arrived. If a response is still not received, the Ombudsman makes a concrete decision as to which form of contact (and at which level) is most appropriate in the specific case.

Yours sincerely, Christian Ørslykke Møller

**Føroyar** (Løgtingsins umboðsmaður)

— onki svar —

**Grikkaland** (Συνήγορος του Πολίτη)

Dear A,

Our services try to address citizens' complaints as soon as possible. We normally make a first written enquiry to the authorities concerned within a month upon receipt of the citizen's complaint. The civil services may then reply within a maximum of 55 calendar days as stipulated by their code of conduct.

Sometimes, a reminder is sent with a shorter deadline, if need be. In the rare case that a department does not reply at all to our enquiry/reminder the Ombudsman may consider holding that department responsible for breach of the code of conduct of the civil service and raise the issue with the competent minister. Also we refer to such examples of "bad practice" in the Annual Report of the Authority.

Best regards, Fenia Rougouni, The Greek Ombudsman's Office

**Grønland** (Inatsisartut Ombudsmandiat)

Dear A,

The Parliamentary Ombudsman of Greenland sets generally no explicit deadline during the hearing process. However if no answer is received from the authorities after approximately one month, the Ombudsman will normally call the party to ask when an answer is expected. Hereafter the Ombudsman will send a second reminder after 14 days. Third reminder will be sent after one month. If there is still no answer the Ombudsman will send fourth reminder whilst reporting to the Parliament.

Best regards, Sean Kamelarczyk Paulsen, Head of Section

**Ísland** (Umboðsmaður Alþingis)

Dear A,

The Parliamentary Ombudsman does not have any legal means to enforce the deadline he has set for authorities to reply while reviewing a case. If an authority does not respond

within the given time limit, the Ombudsman will send the authority a letter reminding it of the time limit and asking when the reply will be sent. He can also have other informal communications with the authority in this respect. If there are serious delays the Ombudsman can, for example, comment on them, both when he concludes that particular case and in his annual report to the Parliament.

Best regards, Hafsteinn Dan Kristjánsson

### **England** (Parliamentary and Health Service Ombudsman)

Dear A,

We expect parties to the investigation to respond within a reasonable timescale and contact us if they are unable to meet the deadline. We should only grant an extension to the deadline for comments if there are valid reasons to do so. Reasons for an extension should be accurately recorded. Where no comments are received, we will proceed to the next stage without them. I hope my explanation is helpful.

Yours sincerely, Rebecca Gadsdon, FOI/DP Officer

### **Skotland** (Scottish Public Services Ombudsman)

Dear A,

Deadlines should be adhered to and where there is non-compliance, it must be pursued. CRs (Complaints Reviewers) should keep track of deadlines and hold bodies and complainants to them.

Yours sincerely, Helen Littlemore, Corporate Information Governance Officer

### **Spania** (Defensor del Pueblo)

Dear A,

The Ombudsman seeks to resolve conflicts between government and citizens from the perspective of safeguarding and guaranteeing their fundamental rights and their civil liberties. The Ombudsman promotes the timely processing of complaints. If there is no response after 2 extended deadlines, it is possible to consider this as a hostile act that hinders the Ombudsman's duties and should be made public in the Annual Report to Parliament.

Yours sincerely, José Manuel Saudinós, Secretario General

----oOo----

Svarini komu frá øllum innanfyri 2 vikur — frá øllum uttan H.

Sjálvt um ikki allir umboðsmansstovnarnir hava somu mannagongdir við tíðarfreistum, og summir brúka ikki *deadlines*, so hava teir tvey grundleggjandi ting til felags: a) teir bíða ikki inntil almenna umsitingin talar at, soleiðis sum gjørt verður í Føroyum og b) teir svara fyrispurningum frá tí einstaka borgaranum.

GG: Av tí at nøkur av svarunum frá umboðsmannunum vóru rættiliga long, havi eg bert tikið ein úrdrátt (*extract*) við her.

Sum sagt, teldubrævið frá A (19. desember 2016) var ekki ein spurningur um tíðarfreistir, men ein spurningur um loyvi at almannakunngera brøvini frá Umboðsmanninum. Tað er líkt til at H varð tikin av bóli av orðinum almannakunngera, tí heldur enn at svara spurninginum, royndi H at burturforklára og skava útyvir (*cover-up*) tað sum veruliga var hent í málinum.



A cover-up is an attempt, whether successful or not, to conceal evidence of wrongdoing, error, incompetence or other embarrassing information. In a passive cover-up, information is simply not provided; in an active cover-up, deception is used. The expression is usually applied to people in positions of authority who abuse power to avoid or silence criticism or to deflect guilt of wrongdoing. While the terms are often used interchangeably, cover-up involves withholding incriminatory evidence, while whitewash involves releasing misleading evidence. – wikipedia

Sjálvt um Løgtingið ikki hevur heimild at biðja Umboðsmannin um eina frágreiðing í hesum málinum, so hevur ein frágreiðing týðning fyri fólkaræðið og tann einstaka borgarin.

Ímeðan vit bíða eftir einari frágreiðing, kann lesarin roynd at finna útav hvussu torført tað er at skilja brævið frá H tann 28. apríl 2015.

### IQ test

😊 😐 😞

Eg havi móttikið teldubræv tygara, dagfest 26. apríl 2015 har tygum millum annað boða frá, at tygum afturkalla klaguna.

Teldubræv tygara er tikið til eftirtektar og eg geri tí ikki meira við málið.

Skjølini, sum tygum hava latið mær til láns, verða aftursend tygum.

Avrit av hesum skrivi er sent Almanna-verkinum til kunningar.

Um okkurt er, sum tygum ivast í viðvíkjandi hesum skrivi, eru tygum vælcomin at venda tygum til skrivstovu okkara [Undir Bryggjubakka 11 -ed].